

DOSSIER PÉDAGOGIQUE



Maison
Jacques Prévert
Omonville-la-Petite
La Hague

Exposition permanente
Du brouillon au livre



INTRODUCTION	3
1. « DU BROUILLON AU LIVRE »	4
2. <i>ARBRES</i> : LES RAPPORTS TEXTES / IMAGES	5
3. LE DOSSIER D'ÉDITION DU RECUEIL <i>SPECTACLE</i>	6
4. ACTIVITÉS AUTOUR DE L'ÉCRITURE POÉTIQUE	8

INTRODUCTION

Ce dossier est consacré aux archives d'édition de Jacques Prévert présentés dans l'exposition permanente. Afin de mieux connaître la démarche de Jacques Prévert, vous pouvez vous reporter au dossier « [Jacques Prévert, sa vie, son œuvre - Ressources pour les enseignants](#) », en téléchargement sur [patrimoine.manche.fr](#).

Lien entre la visite et les programmes scolaires

École primaire, collège, lycée – Français et histoire des arts

La visite de la Maison Jacques Prévert s'inscrit dans l'enseignement du français et de l'histoire des arts qui a pour objectifs :

- « - offrir à tous les élèves de tous âges des situations de rencontres, sensibles et réfléchies avec des œuvres,
- les amener à se construire une culture personnelle,
- les aider à franchir spontanément les portes d'un musée, d'une galerie, etc. »

Cycle 2 - Français

- Complément d'une activité lecture ou de mise en voix de textes (poèmes, chansons) de Jacques Prévert.
- Préparation d'un exercice d'écriture créative.

Cycle 3 - Français

- Appui au développement de l'expression écrite.
- Compréhension d'un texte littéraire et des rapports entre textes et illustrations.
- Acquisition d'un vocabulaire spécifique et découverte de la conception d'un livre.

Cycle 4 - Français

- Exploitation de lectures d'œuvres littéraires pour enrichir son écriture.
- Lecture et analyse d'un texte littéraire et des rapports entre textes et illustrations.

Lycée - Français

- Analyse d'un travail d'écriture (analyse des rapports entre sources, projets, textes et variantes).
- Application de critères d'analyse, d'appréciation et de jugement face à une œuvre littéraire.

Inscrire la visite dans un projet

La visite peut s'inscrire dans un projet plus vaste autour de l'écriture et de l'édition autour des thèmes :
Qu'est-ce qu'écrire ? Comment les auteurs travaillent-ils leurs textes ? Quel est le rôle d'un éditeur ?
Projets complémentaires : rencontre avec un auteur, rencontre avec un éditeur, visite d'une imprimerie...

Pistes bibliographiques

Ouvrages - Ressources consultables à la Maison Jacques Prévert

- *Œuvres complètes de Jacques Prévert*, 2 tomes. Gallimard, coll. La Pléiade, 1992 et 1996. Édition présentée, établie et annotée par Arnaud Laster et Danièle Gasiglia-Laster
- René Bertelé, *Jacques Prévert – Éditer Prévert. Lettres et archives, 1946-1976*, Gallimard, Cahiers NRF, 2017
- GASIGLIA-LASTER Danièle, *Paroles de Jacques Prévert*, Gallimard, Foliothèque, 1993
- PRÉVERT Jacques, *Paroles – Texte intégral + dossier par Antonia Maestrali*, Gallimard, Folio Plus Collège, 2016

Revues

- « Prévert en liberté », *Le Magazine Littéraire*, n° 355, juin 1997
- « Spécial Jacques Prévert », *Nouvelle Revue Pédagogique*, n°6, février 1998
- « Jacques Prévert », hors-série *Télérama*, février 2017

Webographie

La bibliothèque nationale de France propose un site pédagogique très complet sur les brouillons d'écrivains : <http://expositions.bnf.fr/brouillons/index.htm>

L'Institut National de l'Audiovisuel met en ligne les archives de la télévision : <http://www.ina.fr/>

1. « DU BROUILLON AU LIVRE »

Pistes pédagogiques - Visite de l'espace consacré à l'écriture dans l'exposition permanente

L'exposition consacrée aux archives d'écriture de Jacques Prévert est située dans son ancienne chambre. Elle a pour objectif de faire prendre conscience qu'au-delà du « talent », l'écriture est le fruit d'un travail d'organisation, de réflexion et de corrections réalisé par l'auteur accompagné de son éditeur.

L'exposition s'organise autour de trois ensembles :

- la présentation d'un livre d'artiste : *Arbres* de Jacques Prévert et Georges Ribemont-Dessaigues.
- la présentation d'extraits du dossier d'édition du second recueil de Jacques Prévert, *Spectacle* (1951). La vitrine présente le déroulement du travail, des premiers brouillons jusqu'à la publication.
- les tiroirs présentent divers documents liés à l'écriture de Jacques Prévert : manuscrits, courriers, éditions originales....



Un peu de vocabulaire...

Auteur : personne qui a réalisé un ouvrage de littérature, de sciences ou d'art.

Manuscrit : texte écrit à la main que ce soit par son auteur (manuscrit autographe) ou non.

Tapuscrit : texte tapé à l'aide d'un clavier (ordinateur ou machine à écrire).

Mise en page : elle a pour but de représenter le contenu (texte, image...) de façon harmonieuse en équilibrant les zones, les couleurs et les espaces.

Éditeur : il choisit des textes, suit l'élaboration du livre (maquette, mise en page, choix des formats...), le fait imprimer et le commercialise.

Illustrateur : il élabore les images qui accompagnent un texte, qu'il s'agisse de dessins, peintures, gravures...

Contrat d'édition : c'est un contrat par lequel l'auteur d'une création cède le droit de fabriquer (ou faire fabriquer) des exemplaires de l'œuvre à l'éditeur qui doit en assurer la publication.

Imprimeur : métier dont la spécialité est la reproduction de textes ou d'images.

Épreuve d'impression : feuillet imprimé selon la mise en page finale sur lequel on indique les changements, les corrections que devra effectuer l'imprimeur.

Édition originale : il s'agit de la première édition d'un livre. Toutes les éditions suivantes sont des rééditions.

2. ARBRES : LES RAPPORTS TEXTES / IMAGES

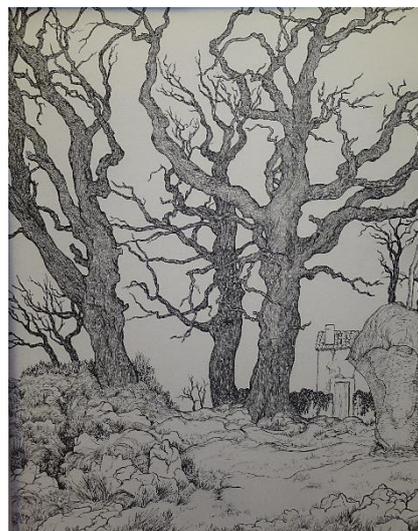
Gravures extraites du livre d'artiste *Arbres* : textes de Jacques Prévert, gravures de Georges Ribemont-Dessaignes (édition de la galerie d'Orsay, 1967).

Jacques Prévert a écrit de nombreux textes pour accompagner des œuvres de ses amis artistes (Picasso, Miró, Calder...). Passionné par le pouvoir des images et admiratif du talent de ces créateurs, il a su avec beaucoup de finesse faire dialoguer sa plume poétique avec les œuvres. Moins connu que les autres artistes cités précédemment, Georges Ribemont-Dessaignes dessine dès 1955 des arbres qui inspirent Prévert. Ils créent ensemble ce livre d'art en tirage limité. Les majestueuses silhouettes d'arbres prennent vie au travers du texte.

Poète, peintre, romancier, dramaturge, Georges Ribemont-Dessaignes (1884-1974) est un ami de Jacques Prévert depuis l'époque surréaliste, dans les années 1920. Dans les années 1930, il est rédacteur en chef de la revue *Bifur*, dans laquelle Prévert publie ses premiers textes. Enfin, ils travaillent ensemble sur le scénario et les dialogues du film de Marcel Carné *La Marie du Port* (1950), tourné à Port-en-Bessin.

Comment commenter les gravures et les rapports textes / images ?

1/ Observation des gravures : commentaire libre



2/ Lecture de textes et recherche du rapport avec les images

Extrait 1

« vous et moi et ces arbres
Et Ribemont-Dessaignes
aujourd’hui vivons encore
mais les dents de scie de la scierie
crient toujours
de plus en plus fort
La sciure sur l’herbe
aussi bien que le sang
fait tache dans le décor

Mais
il n’y a pas que la terre qui tourne
d’autres astres
d’autres arbres
d’autres êtres peut-être
Et peut-être que sans le savoir
Georges Ribemont-Dessaignes
dans ses dessins
est quelque part
leur interprète »

Extrait 1

- Pourquoi peut-on dire qu’un arbre est vivant ?
- À quoi Jacques Prévert compare la sciure des arbres et pourquoi ?
- Est-ce que l’une des gravures peut illustrer cet extrait ?

Extrait 2

« En Argot
les hommes appellent les oreilles
des feuilles
c’est dire comme ils sentent que
les arbres connaissent la musique
Mais la langue verte des arbres
est un argot bien plus ancien
Qui peut savoir ce qu’ils disent
lorsqu’ils parlent des humains

Les arbres parlent arbre
comme les enfants parlent enfant

Quand un enfant
de femme et d’homme
adresse la parole à un arbre
l’arbre répond
l’enfant entend

Plus tard
l’enfant parle arboriculture
avec ses maîtres et ses parents »

Extrait 2

- « En Argot les hommes appellent les oreilles des feuilles » : quelle autre partie du corps humain porte le nom d’un élément d’un arbre ?
- À votre avis, pourquoi Jacques Prévert pense que les « arbres parlent » et comment le font-ils ?
- Peut-on comparer les arbres à des êtres humains ?
- Et toi, à quoi les comparerais-tu.

Pour aller plus loin : dessiner un arbre du jardin de J. Prévert ; écrire un texte poétique sur un arbre en partant d’une comparaison ; découvrir d’autres œuvres artistiques autour des arbres (exemple : *Aux Arbres et cætera* de Jean-Philippe Burnel et Norbert Hardy, 2010) ; [atelier « Arbres » proposé par la Maison Jacques Prévert](#).

3. LE DOSSIER D'ÉDITION DU RECUEIL *SPECTACLE*

Spectacle est le deuxième recueil conçu par Jacques Prévert avec l'éditeur René Bertelé. Il sort en librairie en 1951, soit six ans après *Paroles*. Comme l'indique le titre, on y trouve des textes liés aux arts de la scène : scénarios, pièces de théâtre... Beaucoup sont antérieurs à 1950, qu'ils aient été publiés en revues ou qu'ils soient restés inédits. Le livre est construit comme un spectacle : la table des matières devient un *Programme* et des *Entr'actes* ou *Intermèdes* composés de textes courts émaillent le recueil.

Comment commenter les documents lors de la visite ?

La visite peut se dérouler à partir de l'observation du dossier d'édition, ponctuée par les documents présentés dans les tiroirs (numérotation ci-dessous). Les deux vitrines se lisent à la suite l'une de l'autre, de gauche à droite.



Commentaire et questions à poser aux élèves au cours d'un échange oral

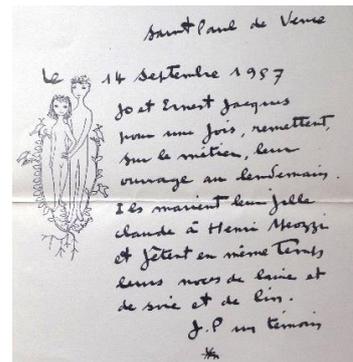
1/ Observez librement les documents dans la vitrine et les tiroirs : de quoi s'agit-il ?

2/ Avez-vous identifié quelle est l'écriture de Jacques Prévert ?

Éléments de réponse

➤ Tiroir 11 : manuscrit du texte *Paroles et musiques : le réfractaire* écrit en 1938-1939. Il se constitue de neuf pages manuscrites à l'encre bleue, avec des annotations au crayon de couleur rouge et à l'encre noire de la main de Prévert. C'est son écriture « jeune ».

➤ Tiroir 5 : Jacques Prévert répond ici à l'invitation au mariage de la fille d'un de ses amis de Saint-Paul-de-Vence. Le texte est accompagné d'un dessin de l'illustratrice Jacqueline Duhême.



3/ Les deux vitrines du dessus présentent le travail de conception du livre *Spectacle*. Sur quels documents reconnaît-on l'écriture de Jacques Prévert ?

4/ À qui appartiennent les autres écritures ? Qui sont-ils ? Quel est leur rôle ?

Éléments de réponse

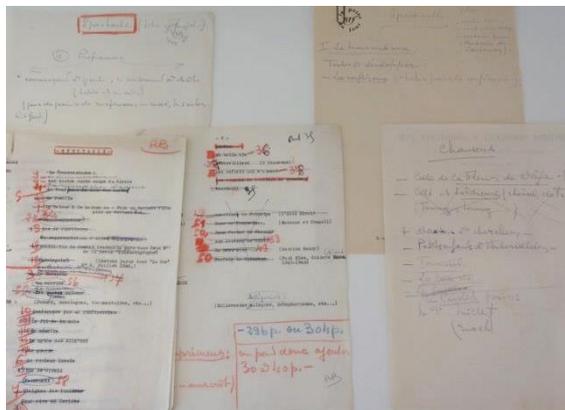
➤ Vitrine de gauche : lettre de Margot Capelier (secrétaire de Jacques Prévert) à René Bertelé (éditeur) témoigne de l'avancée du travail d'écriture de Jacques Prévert. Margot Capelier tape à la machine les textes sous la dictée de Prévert.

➤ Vitrine de droite : brouillon de René Bertelé pour élaborer le sommaire du recueil et établir l'ordre des textes.

5/ D'après l'ensemble des documents en vitrine, que peut-on déduire des étapes nécessaires à l'élaboration d'un livre ?

Éléments de réponse

Les brouillons de Jacques Prévert montrent son extrême précision quant au choix des mots, à l'organisation des phrases, à l'utilisation des majuscules et des minuscules, à la ponctuation.



➤ Vitrine : l'écriture de René Bertelé est très présente sur l'ensemble des documents : on suppose qu'il prend des notes sous la dictée de Prévert, pour les corrections et la mise en page. Cela montre l'intimité de l'auteur et de l'éditeur, qui a ici un véritable rôle d'« accoucheur ».

Ensemble, ils réfléchissent à l'organisation du sommaire, appelé ici *Programme* (plusieurs brouillons), et René Bertelé numérote ensuite les pages. L'ordre des textes a une grande importance.

Enfin, c'est encore l'éditeur qui corrige les épreuves d'impression, et particulièrement la mise en page. Rien n'est laissé au hasard : Jacques Prévert accorde beaucoup d'attention à l'impact visuel du texte.

6/ Observez la couverture du livre et comparez-la avec celle de *Paroles* (tiroir n°8). Que pensez-vous du graphisme ? À votre avis, qui choisit la couverture du livre ?

Éléments de réponse

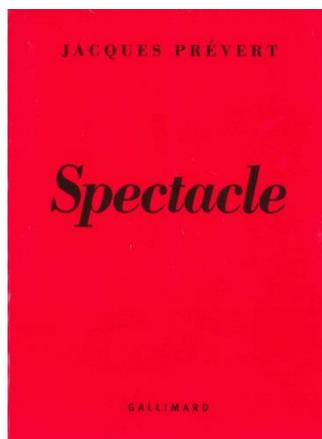
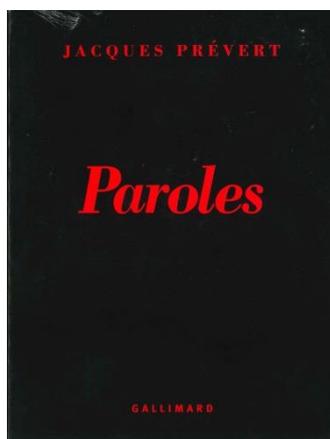
Jacques Prévert s'investissait personnellement dans le choix des couvertures de ses livres. Les couvertures de *Paroles* et *Spectacle* utilisent toutes deux le noir et le rouge, mais de façon inversée.

➤ Tiroir 8 : *Paroles*, couverture avec écriture manuscrite. Jacques Prévert fera souvent apparaître son écriture manuscrite sur ses couvertures de livre. Cela peut évoquer l'idée d'un carnet intime, d'un cahier d'écolier mais surtout d'un graffiti. Par ce choix, il affirme que ses mots sont ceux de tout le monde.

Aujourd'hui, ces livres paraissent avec des couvertures encore différentes (présentation possible d'éditions de poche contemporaines).

7/ Mise en perspective : si l'auteur avait été consulté, pensez-vous qu'il aurait accepté de présenter ses brouillons ? En quoi cela peut-il être valorisant ou dévalorisant de son point de vue ?

8/ Mise en perspective : à l'ère du numérique et de l'ordinateur, pouvez-vous imaginer comment travaillent les écrivains aujourd'hui ? Si on imagine dans 100 ans un musée consacré à un écrivain des années 2010, qu'exposera-t-on ?



4. ACTIVITÉS AUTOUR DE L'ÉCRITURE POÉTIQUE

Cycle 3 : production collective d'écrit (pastiche, imitation)

À partir du texte *Inventaire (Paroles)*

1. Lecture du texte en groupe, interprétation.

Possibilité de ne travailler que sur le 1^{er} paragraphe.

Relever les éléments marquants : l'énumération, le refrain (autour du terme « raton laveur »), le décompte (de un à quatre), le lien entre les vers (association d'idées), nombre de syllabes par vers.

Explicitation du titre. Définition de l'inventaire : « État, dénombrement par écrit et par articles des biens, meubles, titres, papiers d'une personne ». Ici, c'est un inventaire « mental ».

2. Écriture

À partir d'un mot de départ proposé par les élèves (ex. un chat, un garçon, une école), chaque enfant propose tour à tour un élément de l'inventaire par association d'idée (à quoi cela vous fait penser ?). Pour que le texte final soit réussi, il faut encourager la créativité, voire l'absurde. Ne pas hésiter à ajouter des qualificatifs. La liste des mots est notée au tableau.

Ex : un chat, une moustache, un gros monsieur, un ventre, un gâteau, une petite cuillère...

3. Mise en forme

Travail en groupe ou travail personnel avec mise en commun à la fin de la séance.

À partir de la liste, mettre en forme l'inventaire en ajoutant le nombre de chaque élément listé et en essayant de créer un rythme.

Ex : un chat, deux moustaches, trois gros messieurs, un ventre, un gâteau, quelques petites cuillères.

À partir du texte *Cortège (Paroles)*

1. Lecture du texte en groupe, interprétation

Relever les éléments marquants : procédé d'inversion, effet produit (drôle, décalé, suscite l'imagination), répétition de la forme, quelques rimes.

Noter que Jacques Prévert utilise beaucoup de noms de métiers, d'animaux.

Explicitation du titre, définition du mot *cortège* : suite de personnes qui accompagnent quelqu'un pour lui faire honneur.

2. Écriture

Chaque élève propose tour à tour une expression composée, en s'inspirant de noms de métiers, d'animaux... Trouver 2 expressions par élève. La liste est notée au tableau.

À partir de la liste, associer 2 par 2 les expressions qui se marient bien et se prêtent bien à l'inversion (sonorité, effet comique, décalé).

Ex. un maître d'école, un chauffeur de car, un pain au chocolat, un verre à pied

Un maître au chocolat avec un pain d'école

Un chauffeur à pied avec un verre de car...



À partir du texte *Je suis comme je suis* : [atelier Portrait d'un parolier](#)

Atelier proposé par la Maison Jacques Prévert : en prenant modèle sur le texte/chanson *Je suis comme je suis*, qui dresse l'autoportrait d'une femme, les enfants sont invités à écrire leur propre portrait en suivant la forme du texte et en conservant quelques phrases du texte d'origine, notamment le refrain.

Tous niveaux : jeux d'écriture surréalistes

Ces jeux d'écriture s'inspirent des pratiques du groupe surréaliste autour d'André Breton, dans les années 1920-1930. Leur démarche consiste à favoriser le hasard, l'inconscient, l'absurde, au détriment de la raison, de la logique. Dans l'écriture, cela consiste à créer des associations de mots insolites, à évoquer des images étranges. C'est aussi ce qui inspirera à Jacques Prévert, bien plus tard, ses collages. On dit que c'est Prévert qui inventa le jeu du Cadavre exquis. Simples et amusants, ces jeux peuvent être faits en classe ou même lors de la sortie à la Maison Jacques Prévert (dans le car, dans le jardin, dans l'atelier).

Le Cadavre exquis

Par groupes de 4 ou 5

Chaque participant invente une partie de phrase, sans connaître les parties inventées par les autres. L'un après l'autre, chaque élève écrit un élément de la phrase, dans l'ordre indiqué ci-dessous, sur un morceau de papier, qu'il plie pour que le suivant ne voie pas ce qui est noté. Le papier est ensuite déplié pour faire apparaître la phrase.

La réunion de toutes les parties forme une phrase complète. Le jeu s'appelle Cadavre exquis car la première phrase obtenue par Prévert et ses amis était : « Le cadavre exquis boira le vin nouveau ».

La phrase est à composer ainsi :
sujet + adjectif qualificatif + verbe + COD + adjectif qualificatif (ôter un adj. si groupes de 4).

Individuellement

Dans l'atelier de Jacques Prévert, utilisez le jeu du Cadavre exquis proposé sur la grande table. L'enfant pioche dans chaque panier un nom, un adjectif, un verbe, un complément d'objet et un complément circonstanciel. Après avoir obtenu une phrase surprenante, il la note dans le cahier mis à disposition.



Qu'est-ce que ?

Par groupes de 2 ou ensemble de la classe

- Un élève complète la question : « qu'est-ce que..... ? », puis cache la question.
- Sans voir la question, un autre élève écrit sur la partie droite de la feuille une réponse imaginaire commençant par : « C'est..... ».
- La feuille est ensuite dépliée et les questions/réponses lues doivent réserver des surprises.

Plus la réponse est développée et originale, plus le jeu donne des résultats intéressants.

Ex : Qu'est-ce que l'amour ? C'est un grand plat appétissant de spaghettis bolognaises.

Il est possible de jouer avec la classe entière : chacun rédige sur des papiers séparés une question et une réponse (sans rapport entre elles), qui sont mises dans des enveloppes respectives : « qu'est-ce que ? » et « c'est ». Le jeu est ensuite oral : un élève pioche dans les « Qu'est-ce que ? » et pose sa question, un autre lui répond en piochant dans les « C'est ».



Renseignements et réservation :

Maison Jacques Prévert

3 Hameau du Val – Omonville-la-Petite

50440 La Hague

Tél : 02-33-57-72-38 - Fax : 02-33-93-20-43

Courriel : musee.omonville@manche.fr

Facebook : [Patrimoine et musées de la Manche](#)

Renseignements sur le site : maison-prevert.manche.fr